

# THE OSMONET

June 2017 (vol.238)

*The following articles are taken mainly from "Koho Ashiya" – the bulletin of Ashiya City (May15th & June1st issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Shio-Ashiya Exchange Center.*

*Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.*



## Luna Hall Renewal Opening June 1<sup>st</sup>, 2017

Luna Hall, which has been closed because of renovation work, will be reopened on Thursday, June 1<sup>st</sup>, 2017. We hope you will continue to support the hall.

Inquiries: Citizens' Center (Phone: 0797-31-4995)

## Ashiya Yume (Dream) Stage 2017

### ~Luna Hall Performing Arts Projects Wanted~

Why don't you produce your own stage performance?

We will partly subsidize the projects' costs (up to one million yen) that will share Ashiya's culture in an innovative way.

Date and Time: Feb. 10<sup>th</sup> (Sat.), 2018

Place: Luna Hall (Main Hall)

Eligibility: Stage performance groups such as music, drama, dance, musical, opera  
Mainly Ashiya citizens who are active in the city

Application: Submit or send an application form to the center no later than June 23<sup>rd</sup>.

※ Guidelines for applicants and application forms are now available at the center.

※ Closed on Tuesdays

Screening: Selections will be made through application forms and presentations.

\* July 7<sup>th</sup> (Fri.) 1:30 p.m. ~ / Citizens' Center Room 203

Inquiries: Citizens' Center (Phone: 0797-31-4995) (8-24 Narihira-cho, 〒659-0068)



## Why Not Feel the Cool Breeze and Enjoy Swimming?

As a way of saving energy, the city will offer *cool spot* for citizens this summer, too. As the first step, Asahigaoka Park Swimming Pool will open to the public for free on Sunday, June 25<sup>th</sup>.

Date and Time: June 25<sup>th</sup> (Sun.) 10:00 a.m. - 6:00 p.m.

Place and Inquiries: Asahigaoka Park Swimming Pool (Phone: 0797-32-3920)



## How to Use Mesh Crow Net Properly

You often see crows scavenging garbage outside the netting. The mesh net may be too small to cover all of the garbage, but you might have inadvertently put other types of garbage such as trash bags of only clothes or chunks of wood, or non-burnable garbage which is to be collected in the afternoon in the same net.

Crows only target food waste, so make sure the net covers and wraps all the kitchen garbage, and leave other types of garbage outside the net.

Your cooperation will help preserve a beautiful and clean environment.

We appreciate your cooperation.

Inquiries: Garbage Collection Section (Phone: 0797-22-2155)



## **June 4<sup>th</sup> (Sun): City Hall Window Opens for Issuance of My Number**

**Time:** 9:00 a.m.–1:00 p.m.

**Content:** Issuance of My Number Card (Individual Number Card) and Notification Card which has not been delivered, etc.

**Inquiries:** My Number Desk in the Citizens' Section (Phone: 0570-03-8203)

## **Welfare Benefits for Elderly Foreign Citizens without Pension**

**Content:** Benefits are provided for elderly foreign citizens who do not meet the residency requirements for eligibility due to nationality requirements or because of having lived abroad and are ineligible for public pension.

**Monthly Allowance:** 33,275 yen

**Eligibility:** A resident of Ashiya City who was born on or before April 1, 1926 and who meets any of the following requirements:

- (1) One who registered his/her place of residence within Japan as of January 1, 1982 under the Alien Registration Law.
- (2) One who registered his/her place of residence on or before January 1, 1982 under the Alien Registration Law, and obtained Japanese nationality on or after April 1, 1961, and cannot fulfill the residency requirement for institutional eligibility.
- (3) A Japanese national who lived abroad for a long time, and returned on or after April 1, 1961, but cannot fulfill the residency requirement for institutional eligibility.

**N.B.** The following persons are not eligible:

- Recipients of public pension (712,000 yen or more per year)
- Recipients of Ashiya City special benefits for the handicapped with a high degree of disability
- Recipients of Livelihood Protection Subsidy
- When the total income of one person, and his/her spouse, and any dependents exceeds the limitation amounts.

**Application and Inquiries:** Desk of Pension, Citizen's Section (Phone: 0797- 38-2036)

## **Laporte Citizen's Service Corner**

**Open:** 10:00 a.m.–7:00 p.m. (Weekdays) / 10:00 a.m.–5:00 p.m. (Sat., Sun. and Holidays)

**Scope of issuance:** Copies of Resident's cards, Seal impression certificates, Entire family registrations/Personal matters certificates, Certificates for the City/Prefecture/Real estate Taxes, etc.

**\* Closed days in June:** June 8<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> (Thu)

### **Attention !**

- \* Seal Registration Card is required to apply for seal impression certificates.
- \* For applications made on Sat., Sun. and Holidays, and after 5:30p.m. of a weekday which require City Hall's confirmation, only the application can be made on that day and the certificates will be issued later.
- \* Please make procedure of various notifications or registration at the Citizens' Section of City Hall. **Inquiries:** LAPORTE Citizen's Service Corner (Phone: 0797-31-3130)

## Report from the Kumamoto Earthquake Stricken Area

From October 1, 2016 to March 31, 2017, I was transferred temporarily to Mashiki-machi, and was working at the Agricultural and Forestry Division of the Agricultural Administration Section of Mashiki-machi. Mashiki-machi suffered the most serious damages from the quake. In many areas of the town, the ground sank 1 to 1.5 meters due to fault slips, and roads, irrigation canal and spillways were destroyed. These areas cannot be cultivated. Many farming people gave up growing rice and switched to soybeans. Some have figured out that growing corns restores soil productivity. They want the area to return to its previous



state. I engaged in the assessment work to restore the devastated farmland. A year has already passed since the earthquake of April 2016, but many parts of the town are still left untouched. From now on, the work will be done intensively where there is a higher priority. In many other stricken areas in Kumamoto, people are also making every possible efforts. What we can do

here in Ashiya, far from Kumamoto, is to keep the people of Kumamoto in our thought, which will lead to the reconstruction.

We appreciate your support and cooperation.

Mr. Mao Ohmura  
Ashiya City staff since 2010



## Present Circumstances and Issues seen from the Kumamoto Earthquake

With the enforcement of Anti-Discrimination Laws in April 2016, we are required to offer reasonable attention to disabled people and persons requiring assistance.

It is necessary that the disadvantage of being disabled must not be borne solely by those people but must become the responsibility of the whole society. There are many issues on how to provide safety during emergency situations.

In the Kumamoto earthquake, a family with an autistic child had to spend many nights in a car. It took not a little time to set up places of refuge for those who have difficulties with mobility, vision, hearing and non-visible disabilities, as mentioned above, because both administrative bodies and citizens lacked understanding and failed to provide information to ensure their safety. Temporary houses were prepared. Naturally, there were slopes for wheelchairs at the entrance but rooms were not designed for persons who are wheelchair bound. It is important to discuss an individual emergency plan with supporters and administrative bodies. It is also necessary to aim for a society where the elderly, disabled persons, foreigners and women can regularly take part in the decision making process.

Ms. Anna Matsukawa, a researcher  
The Great Hanshin-Awaji Earthquake Memorial Museum

## What is a multi-cultural Society?

**Constitution Week May 1-7**

(Adopted from May 15 issue)

*May 3 is Constitution Memorial Day. The Nation established the week from May 1 to 7 as Constitution week, aiming to deepen citizen's understanding of the spirit of the constitution which is based on fundamental human rights. Heading toward the 2020 Tokyo Olympic and Paralympics, we will have more and more opportunities to come in contact with foreign people.*

*This is a special article on multi-cultural society contributed by Ms. Yoko Matsuoka, a professor at Center for Teaching, Learning, and Career Development, Iwate University.*



### **Foreigners next door**

Recently we see more foreign tourists and residents in our neighborhoods. Today, more than 2.3 million people from abroad are living in Japan and the number of tourists is increasing remarkably. Even if you don't have any connection or relationship with them, you are actually in daily contact with foreigners. Foreign students working at convenience stores is not uncommon. A nursing care worker who helps your family may be from a Southeast Asian country. Many foreigners work and support fishing industry and agriculture sector. We have lived together with people connected to South and North Korea and Taiwan for a long time, but now more and more foreigners from many other parts of the world are living here.

### **Feeling unease at differences**

It seems to be a matter of course that we share common customs and manners with our neighbors. We live according to the same rules, enjoy chatting about what's in bento lunches or garbage disposal. However, when we move out to the next town, we often get confused by the different way of disposing garbage. For foreigners, their confusion in daily life is quite natural. For example, let's think about a pupil from abroad who is enrolled in a certain school but who doesn't understand Japanese. His class teacher who was at a loss, advised the pupil's mother that the child should attend school after they learn some Japanese. Where and how long does the pupil learn Japanese before they can attend elementary school or junior high school?



In Ashiya, schools, the Board of Education and volunteers are making efforts but it is still very much a process of trial and error.

In another example, in one apartment, foreigners gathered almost every week. Neighboring Japanese families felt uneasy and thinking they were dangerous, moved out. Actually, they were Muslims and they just assembled to say prayers every Friday noon, because there were no mosques nearby. We often look warily at people with whom we have no contact at all.

### **Constructive Multi-cultural society**

It has been said that we should build a multi-cultural society or we should support foreigners when they don't know what to do in everyday life. Coexistence does not mean that one party helps another party or that they become used to each other.

When a Tsunami warning is issued, it doesn't make sense to say "I will explain the situation, so if you understand, take refuge." It might be better for you to grab their hands forcibly and run for safety.

In the case of garbage disposal, the community does not work well without everyone following the rules. Another example: some may say to those who regard hugging customary that they should refrain from hugging in front of others because it is not very common in Japan. What do you think you would do?

Everyone has his own religion, sex, age, and physical features and customs. But as the diversity increases in society, conflicts escalate and become difficult to deal with. What should we do when we are at odds with others? How can we understand our differences and accept them?

The first step is to recognize the existence of the other party. Look at what you think to be common sense from a slightly different angle. You will find tolerance within yourself, and then you can enjoy the differences. Then you will encourage the rules to be shared and learn to accept people who are different from you.

Inquiries: Human Rights Promotion Section (Phone: 38-2055)

### **♪ Matinee Concert at Ashiya Hospital ♪**

Date and Time: June 18 (Sun.) 2:30 p.m. ~

Place: Outpatient Ward 4F

Contents: "Power of music" concert

Performers: Rina Yokohata, vocal      Mana Yamauchi, piano

Inquiries: General Section (Phone: 31-2156)

### **♪ Summer Evening with Jazz Piano by Makoto Takamasa ♪**

Date and Time: July 15 (Sat.) 2:00 - 3:30 p.m.

Place: Citizen's Center, music room

Program: Summer Time, Summer Samba, etc.

Fee: 500 yen

Capacity: 120 people

Performer: Makoto Takenaka, an assistant professor at Berklee College of Music

Application: Please apply by post card or fax with your name, address, the number of the participants (up to two persons) and phone number.

Inquiries and Mailing Address: Citizen's Center (Phone: 35-0700 Fax: 31-4998)

〒659-0068 Narihira-cho 8-24



## Ashiya's School Lunches

Inquiry : School Education Section Phone : 38-2087

It is our principle that experiencing meals nurtures children's sense of taste and feelings.

All meals are homemade. The cost of school lunches is the same as other cities.

Our school nutritionists are thinking about how to manage the menu.

We cook meals with plenty of love.

Ashiya's School Lunches are delicious and safe.

Spring menu

- ☐ Rice with peas      ☐ Japanese Spanish mackerel pickled sweet Kyoto style
- ☐ Healthy Hijiki salad      ☐ Young bamboo shoot soup      ☐ Fruits

Autumn menu

- ☐ Rice with mixed grains
- ☐ Deep fried conger eel
- ☐ Komatsuna and kinoko with Yuzu dressing
- ☐ Japanese vegetable soy-based soup
- ☐ Rice dumplings

Eating is living. Children can learn a lot from food.

Food helps develop children's bodies, minds, and their lives.

Eating is very important for children.

It is important for us to think about recipes that care for body and mind.



We published a book introducing the School Lunches.

In this book, we introduce various ideas that are easy to understand and that you can try at home.

These school nutrition educational ideas will help children grow.

The book is available at bookstores and Ashiya City hall.

※This book is available at the information corner at City hall, citizen's service corner at La Porte, Junkudo bookstore, Miraiya bookstore, Mont et Mer Ashiya bookstore.



### Reading Time for Adults with Temporary Child-care

How about spending two hours every month in reading leisurely for yourself ? We'll take care of your child at our nursing room. Please enjoy reading any books you bring in, or any books and materials in the information corner.

Date and Time: (1) June 19<sup>th</sup> (Mon) (2) June 20<sup>th</sup> (Tue) 10:00 a.m.-noon



Place: With-us Ashiya (Ashiya City Gender-Equality Center)

Eligibility and capacity: 4 child-rearing parents (including grandparents) and pre-school children over 2 years old in each time. (Bringing a child under 2 years is not admitted.)

Cost for day-care: 300 yen per child

Application: Choose the Date (1) or (2) and come to our window, call us or send us an E-mail on or after June 1 (Thu). (first-come-first-served basis)

Application and Inquiries: Ashiya City Gender-Equality Center (Phone: 0797-38-2023)



### Gardening Classes at Ashiya City Grand Park (*Sogo Koen*)



Content	Date /Time	Instructor	Fee	Application Deadline
Let's grow hydrangeas ! Let's multiply them every year !	June 7 <sup>th</sup> (Wed) 1:30-3:00 p.m.	Takako Tsukuda	1,000 yen	May 31 <sup>st</sup> (Wed)
Making a container garden to enjoy greenery	June 19 <sup>th</sup> (Mon) 1:30-3:00 p.m.	Takako Tsukuda	2,500 yen	June 12 <sup>th</sup> (Mon)
Growing foliage plants like enjoying Japanese Flower Arrangement	June 24 <sup>th</sup> (Sat) 10:30a.m.-Noon	Noriko Maeda	2,500 yen	June 17 <sup>th</sup> (Sat)

Capacity: 20 persons for each class

What you should bring: Writing materials and a bag to take the work home

Application: Call or fax or E-mail with the name of the class, your name and address and phone-number

Inquiries: Ashiya City Grand Park (*Sogo Koen*) (Phone: 0797-38-2103, Fax: 25-2026)  
(E-mail: [ashiya.sogo@mizuno.co.jp](mailto:ashiya.sogo@mizuno.co.jp))



### Firefly Observation along the Ashiyagawa River

Date and Time: June 3<sup>rd</sup> (Sat) 7:30 p.m.-

Meeting Place: Bike parking lot on the north side of Hankyu Ashiyagawa Station

Content: Watching fire flies (*Luciola cruciate*) upstream from Kaimori-bashi Bridge

Inquiries: Yamada from the Association "Let's raise fish in the Ashiyagawa River"  
(Phone: 090-6826-9986)



## Events at Ashiya City Museum of Art and History

Inquiries: Ashiya City Museum of Art and History (12-25 Ise-cho, ☎659-0052)

Phone: 0797-38-5432 / Fax: 38-5434

### ■ Art Study Program 《Bihaku Room》

<Workshop: Let's make a hut of Bihaku!>

Date and Time: June 25<sup>th</sup> (Sun.) 1:00 p.m. – 4:00 p.m.

Place: Experience Learning Room, the Front Garden

Content: After being divided into teams, you will look for a place to build a hut of your own.  
Then you can enjoy a tea party in the hut you just completed, or visit other teams' huts.

Eligibility & Capacity: 3<sup>rd</sup> graders of elementary school or older / 20 people

Instructor: NO ARCHITECTS

Fee: 500 yen (material cost)

What to bring: snacks for a tea party

Application: E-mail or call the museum with the notification of your name, address, phone number and grade by June 15<sup>th</sup> (Thurs.).

\* Elementary school students should be accompanied by their guardians.

\* Please come in comfortable clothes.

\* If there are too many applicants, a lottery will be held.



## Enjoyable Events by the Environment Promotion Council

### ■ Children's Trial Class & Observation of the Sun and Starry Skies

<Daytime Event: Children's Trial Class & Observation of the Sun>

Date and Time: July 29<sup>th</sup> (Sat.) 10:00 a.m. –

Place: Room 401 Citizens' Center

Content: Let's learn about global warming by experimenting with household materials!

Capacity: 50 people

<Evening Event: Observation of Starry Skies>

Date and Time: July 29<sup>th</sup> (Sat.) 7:00 p.m. –

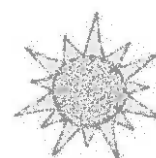
Place: Room 401 Citizens' Center

Content: An astronomical telescope observation and a talk about stars by a lecturer

Capacity: 50 people

\* Application and detailed information will be posted in the July 1<sup>st</sup> edition of *Koho Ashiya* (city newsletter).

\* We are looking forward to your participation.



### ■ An Essay Contest for Elementary School Students

Let's think what we can do to make Ashiya an eco-friendly society!

Application Period: July 3<sup>rd</sup> – September 29<sup>th</sup>

Eligibility: Elementary school students who live and go to school in Ashiya City

\* Please write an approximately 800-word essay and submit it to the Environment Maintenance Section.

\* Prizes will be awarded.

\* An application leaflet will be distributed for further information.

\* We are waiting for your participation.

Inquiries: The Environment Section (Maintenance Desk) (Phone: 0797- 38-2051)



### A Diet for Mother and Child ~ Well-Balanced Meal Class ~

Date and Time: June 21<sup>st</sup> (Wed.) 10:00 a.m. – 0:30 p.m.

Place: The Health Center

Content: ① A lecture and group work “Let's think about a well-balanced meal, using a lunch box!!”

② A buffet tasting for guardians

Eligibility: Guardians of 18-month-olds to preschool children

Capacity: 20 people

\*Child-care is available for children aged 1 or over. <Reservation required>

What to bring: Mother & Child Health Handbook, a drink

Application & Inquiries: The Health Center (Phone: 0797-31-1586)



### Human Rights for Children 110

We will accept consultation on various human rights problems for children such as bullying and child abuse.

※Toll-free Telephone Consultation: ☎ 0120-007-110

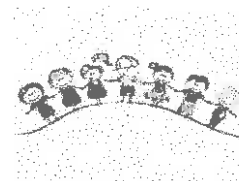
■Date and Time: Monday to Friday / 8:30 a.m. – 5:15 p.m.

<Campaign Week>: June 26<sup>th</sup> – July 2<sup>nd</sup> / 8:30 a.m. – 7:00 p.m.

(10:00 a.m. – 5:00 p.m. on Saturdays and Sundays)

■Consultant: Human rights protection committee member, Legal Affairs Bureau staff

■Inquiries: Kobe Legal Affairs Bureau, Human Rights Protection Section  
(Phone: 078-392-1821)



## Friday Cinema Salon at Ashiya City Library

Time and Place: 1:30 p.m. – (Doors open at 1:15 p.m.) / 2F Meeting Room

**June 2<sup>nd</sup> (Fri.) “For Whom the Bell Tolls” (1943, US, 134 minutes)**

☆ Director: Sam Wood

☆ Starring: Gary Cooper, Ingrid Bergman, Akim Tamiroff

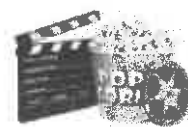
**June 16<sup>th</sup> (Fri.) “Gaslight” (1944, US, 114 minutes)**

☆ Director: George Cukor

☆ Starring: Ingrid Bergman, Charles Boyer, Joseph Cotton, Angela Lansbury

\* Admission is free of charge.

Inquiries: Ashiya City Library (Phone: 0797-31-2301)



## Events at Ashiya City Library

### <Story Time for Children at Ashiya City Library>

Date and Time: June 3<sup>rd</sup>, 10<sup>th</sup>, 17<sup>th</sup> 24<sup>th</sup> (Sat.) / 2:00 p.m. – 3:00 p.m.

Place: Ashiya City Library Main Building, 1F

Eligibility: 3 year olds ~ elementary school students

### <Story Time for Children at Uchide Branch>

Date and Time: June 10<sup>th</sup> (Sat.) / 3:00 p.m. – 3:30 p.m.

Place: Uchide Educational and Cultural Center

Eligibility: 3 years of age and older (accompanying guardians)

Inquiries: Ashiya City Library (Phone: 0797-31-2301)



## Origami Class

Date and Time and Place: June 21<sup>st</sup> (Wed.) 10:00 a.m. – Noon / Ashiya City Library

Eligibility: Adults

What to bring: Origami papers, scissors, glue

Inquiries: Dantani (Phone: 0797-34-2546)



## ♪ Ashiya Philharmonic Orchestra Regular Concert ♪

Date and Time: June 18<sup>th</sup> (Sun.) 2:00 p.m. – (Doors open at 1:30 p.m.)

Place: Luna Hall

Program: Weber: “Der Freischutz” and others

Fee: Adult 1000 yen, 500 yen for elementary, junior and high school students

Application & Inquiries: Sakamoto, Ashiya Geijyutsu Mura (Phone: 0797-35-5889)

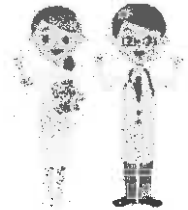
2:00 p.m. – 5:00 p.m. (Except Sundays and holidays)



## Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays

◆ **Internal Medicine and Pediatrics (9:00 – 17:00 on Sundays and Holidays)**

Ashiya City Holiday and Emergency Clinic (Phone: 0797-21-2782)  
(5-13 Kinmitsu-cho)



◆ **Hospitals designated for emergencies**

Ashiya Municipal Hospital (Internal Medicine) (Phone: 0797-31-2156)  
Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) (Phone: 0797-22-4040)  
Ashiya Saint Maria Hospital (Surgery/Internal Medicine) (Phone: 0797-23-1771)

◆ **Ear, Nose and Throat Clinic for emergency care**

Amagasaki Medical Center (Phone: 06-6436-8701)  
(3-15-20 Suido-cho, Amagasaki)  
(9:00 – 16:00 on Sundays and Holidays / 18:00 – 20:30 on Saturdays)

◆ **Eye Clinic for emergency care**

Amagasaki Medical Center (Phone: 06-6436-8701)  
(9:00 – 16:00 on Sundays and Holidays)

◆ **Dental Clinic for emergency care**

Dental Center (Phone: 0797-31-0658)  
(14-9 Kurekawa-cho, Health and Welfare Center 1F)  
(9:00 – 11:30 on Sundays, Holidays, Year-end & New Year's Holidays)

● Evening Medical Care Rotation *20:00 – 23:00 on Friday		
June 2 <sup>nd</sup>	Sawada Clinic (Internal)	0797-23-7117
June 9 <sup>th</sup>	Fujisaki Clinic (Orthopedic)	0797-38-0107
June 16 <sup>th</sup>	Nagamatsu Clinic (Surgical)	0797-32-3399
June 23 <sup>rd</sup>	Tominaga clinic (Internal / Pediatric)	0797-22-3823
June 30 <sup>th</sup>	Yoshida Clinic (Internal)	0797-38-7210
*23:00 on Friday – 7:00 on the next day / 20:00 excluding Friday – 7:00 on the next day Minami-Ashiyahama Hospital (Phone: 0797-22-4040)		

## Allergy Class by the Health Center

Date and Time: June 30<sup>th</sup> (Fri.) 2:00 p.m. – 4:00 p.m.

Place: The Health and Welfare Center

Content: “What are allergies? Basic knowledge about atopic dermatitis and food allergy”

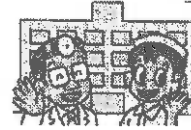
Capacity: 30 people (Reservation required)

\* Child care is available for children one year old and older. (15 people)

Lecturer: Dr. Hirohisa Tominaga, Amagasaki Cooperative Medical Hospital

Application & Inquiries: The Health Center (Phone: 0797-31-1586)





### **Lumps or Swelling of Legs may be caused by Varicose Veins**

Tomoharu Tamori (Chief of the Surgical Department)

Do you have trouble sleeping because your legs are swollen, tired or cramped?

Varicose veins may be causing these symptoms.

If you have varicose veins, the veins running on the surface of your leg swell up unevenly, or blood vessels stand out in a net-like appearance. Basically, they will not disappear naturally. The progress of symptoms is generally slow; however, it gets worse little by little as time goes by. If it gets more severe, skin ulcers may break out, making treatment difficult in some cases.

Besides these symptoms, the outward appearance may distress you, and you may hesitate to expose your legs or to visit a hot-spring resort.

A considerable number of people develop varicose veins; it is said that about 10% of those 40 years old or up, and about 50 % of women who have been pregnant and given birth have varicose veins.

It is thought to be the main cause of varicose veins that the function of a valve inside the vein deteriorates, causing the regurgitation of blood.

First, an examination by Ultrasonic waves or MRI is necessary in order to find out which caused the swelling or lump in your leg, the vein or an artery or a blood clot ?

As a treatment measure, besides surgery, there are cases where symptoms improve and progress is prevented by wearing compression stockings. Feel free to consult us.

If you are concerned, we recommend you to visit the outpatient varicose vein clinic in Ashiya Municipal Hospital.

Inquiries: Ashiya Municipal Hospital (Phone: 0797-31-2156)

### **June: Month to prevent AIDS**

The number of AIDS victims and infected patients is increasing. Therefore, if you are concerned, please take an examination. (Free and anonymous)

Examination for HIV, Hepatitis and Syphilis (Appointment necessary):

June 9<sup>th</sup> /25<sup>th</sup> (Fri) 1:30-2:00 p.m. (\* One who lives out of town is eligible, too.)

Application and Inquiries: Ashiya Health and Welfare Office (Phone: 0797-32-0707)

### **Quitting Smoking Campaign Week: May 31<sup>st</sup> -June 6<sup>th</sup> :**

- ◆ If you face quitting smoking seriously, physical effects will be seen comparatively in a short time. Why not make efforts to quit smoking together with us? Feel free to consult us any time.

Inquiries: Ashiya Health Center (Phone: 0797-31-1586)

- ◆ Your cooperation to take measure to prevent secondhand smoking will be highly appreciated.

Inquiries: Ashiya Health and Welfare Office (Phone: 0797-32-0707)



**-To Prepare for Damage from Landslide-**  
**July 2<sup>nd</sup>: Comprehensive Disaster Drill**

Damage from landslides which are caused by earthquakes or heavy rain following a typhoon or a weather front, etc. are happening frequently recently. In order to prepare for this type of damage, we will conduct an emergency drill in high-risk areas.

Date and Time: July 2<sup>nd</sup> (Sun) 9:00 a.m. – Noon (Rain or shine)

\* It will be canceled if a weather warning is issued.

Place:

Main site: Asahigaoka Elementary School

Sub site: Global Communication Center, Sysmex Corporation  
(Refuge in Okuike-Pond area)

Content: Evacuation drill with announcement from emergency radio / Shelters setting up  
/ Display corner for disaster prevention organizations (at the main site only)

Inquiries: Disaster Prevention Safety Section (Phone: 0797-38-2093)



**Sediment-related Disaster Prevention Month June 1-30**

**- History of landslide Disasters in the Rokko Mountains and its Erosion Control Work-**

The south slope of the Rokko Mountains is a steep slope, only 7km to the sea and the summit is 931 meters above sea level. Most of the mountains are made of granite. Granite is known as a very hard rock, but easily turns into sand once weathered by exposure to wind and rain. Those features cause landslides or a collapse of the slope with sudden torrential rain falling over a limited area.

The Rokko Erosion Control Office is building a weir, carrying out reinforcement work, and slope protection. In Ashiya, protection work is under way at Takigatani on the Ashiyagawa River. Besides, as a part of a national afforestation campaign, we support the tree-planting by citizens' organization, business groups, and elementary school children.

Mr. Shoji Akemi

Rokko Erosion Control Office

Kinki Regional Development Bureau

**-In order to improve disaster resilience-**

It is important to raise awareness and readiness among individuals, families and local communities. If the quantity of river waters seems to decrease in spite of continuous rain fall, the river water becomes muddy, or logs are flowing in it, it may be a sign of a debris flow. You can hear the mountain rumbling. Premonitory symptoms of landslides are: pebbles are clattering, or cracks appear on precipice and bluffs. If you detect these phenomenon, do not go near the river or cliffs.

In the event of an evacuation:



To the right angle to the flow



To higher places

– Refuse Disposal Center –

### Report on Measurement of Dioxin

Measurements of Dioxin contained in Exhaust Gas, Incinerated Ash and Bag Ash ( the ash collected in dust chamber) of the Refuse Disposal Center were taken. The results are shown in the following tables. All the measured values (in fiscal 2016) are below the regulation standards based on the law.

Unit: ng-TEQ/m<sup>3</sup> N

Measured item	Measurement Date	Measured value	Regulation value
Exhaust Gas (Incinerator #1)	May 11 <sup>th</sup> , '16	0.00063	1
Exhaust Gas (Incinerator #2)	September 13 <sup>th</sup> , '16	0.0088	

Unit: ng-TEQ/g-dry

Measured item	Measurement Date	Measured value	Regulation Value
Incinerated Ash	April 18 <sup>th</sup> , '16	0.0035	3
	July 13 <sup>th</sup> , '16	0.00033	
	October 5 <sup>th</sup> , '16	0.00049	
	January 11 <sup>th</sup> , '17	0.0021	
Bag Ash	April 18 <sup>th</sup> , '16	0.12	*
	July 13 <sup>th</sup> , '16	0.22	
	October 5 <sup>th</sup> , '16	0.17	
	January 11 <sup>th</sup> , '17	0.65	

The Unit “ng-TEQ/m<sup>3</sup> N” and “ng-TEQ/g” means the 1/1,000,000,000g of dioxins contained in 1m<sup>3</sup> N of gas and 1g of ash, respectively.

\* Regulation value is not applied to Bag ash because it is chemically disposed.

Inquiries: The Environmental Facilities Section (Phone: 0797-32-5391)



## Ashiya City Garbage-disposal Master Plan Revised!

Due to the promotion efforts of garbage treatment based on the Garbage-disposal Basic Plan decided in March 2012, the amount of disposed garbage is on the decrease. However, even more effort will be necessary to realize a recycling-oriented society. The city has revised the five guidelines as follows to further the “3Rs” campaign – Reduce, Reuse, and Recycle.

### <General Outlines>

- ① Waste reduction
- ② Building and maintenance of intermediate processing facilities
- ③ Appropriate disposal
- ④ Construction of wastes collection and carriage system
- ⑤ Cooperation of citizens, business, and administration


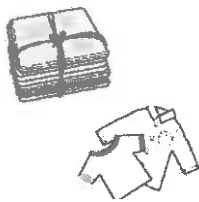
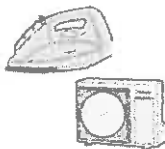


### < Numeral Target>

① Amount of emissions (per capita/per day)	1001.4 g → 874.4g ※1
② Household garbage (per capita/per day)	568.0 g → 573.5g ※1
③ Industrial waste (per year)	9,132t → 7,762t ※1
④ Group Collection (per year)	3,423 t → 4,123t ※2
⑤ Recycling rate (per year)	15.6% → 21.1 % ※2
⑥ Amount of final disposal (per year)	5,194t → 4,339t ※1

※1 Actual results 2015 → Numeral target 2026

※2 Predictive value 2026 → Numeral target 2026

## Recyclable Waste Sales Results 2016

	Metal (including cans) 	Wastepaper, old clothes ※1 	Small-sized electrical appliances 	Plastic bottles 	Glass bottles ※2 
Amount	334t	1,160t	40t	147t	321t
Sum	8,150,000 (yen)	10,932,000	253,000	3,980,000	– 188,000

※1 Ashiya City sells old clothes which are less stained and wearable.

※2 There is no sales figures but the expenditure is held down than the case of no recycling.

Inquiries: Environmental Facility Section (Phone: 32-5391)



### Invitation to Ashiya City Firefighting Juvenile Club

We are recruiting members of Boys and Girls Firefighting Club. They will acquire knowledge and skill of fire/disaster prevention through firefighting experience, visiting disaster-prevention facilities, fire-prevention information activities, etc.

Eligibility / Capacity: About 15 elementary school students in the  
2-5 grade, living in Ashiya

\* Activities will be made mainly on Sat, Sun and holidays.

Application: At any time

Inquiries: Prevention Section, Main Fire Station (Phone: 0797-38-2098)



### Healthy and Refreshing Water Stretch

Course and Date:

- (1) Tuesday course (July 11<sup>th</sup> ~ 11 lessons)
- (2) Thursday course (July 13<sup>th</sup> ~ 11 lessons)
- (3) Friday course ( July 14<sup>th</sup> ~ 11 lessons)

Time: 9:15 - 10:45 a.m.

Place: Ashiya Welfare Center

Content: Water Bathing Training

Eligibility and Capacity: 15 people for each course, 65 years old or up, living in Ashiya and able to do exercises in the water

(Reservation and participation to prior explanation are necessary,)

\* Prior explanation: June 12<sup>th</sup> (Mon) 1:30-2:30p.m. Reservation necessary

One who is approved for care need should be accompanied by the helper who gets into water together

Application: Accepting application until June 10<sup>th</sup> 9:00 a.m. - 5:00 p.m. (Tue-Sat)

If there are too many applicants, lottery will be held.

Inquiries: Water-Bathing Training Room, Ashiya Welfare Center (Phone: 0797-31-0609)



### To Stop the Increase of Stray Cats

#### ■ To the owners of cats: Keep Cats Indoors.

Let's keep cats indoors in order to evade the dangers of disease transmission or accidents, and also from the point of environmental conservation.

#### ■ To decrease the stray cats:

Ashiya Animal Protection Society is practicing "TNR Program" (Trap-Neuter-Return Program) to stop the increase of stray cats.

(The V-shape cut on the ear-tip of a cat shows it is a neutered cat.)

If you want sterilization for a regional stray cat, call us as mentioned below.

Inquiries: The Environmental Section (Phone: 0797-38-2050)

Ashiya Animal Protection Society Office (Phone: 0797-38-2033)

Additionally, regarding animal care or complaint, call and consult:

Hyogo Pref. Animal Protection Society (Phone: 06-6432-4599)



### AC United Summer Junior Tennis School



Date: Every Wednesday between July 5<sup>th</sup> and Aug.30<sup>th</sup> (Thu) (8 lessons)

Every Friday between July 7<sup>th</sup> and September 1<sup>st</sup> (Fri) (8 lessons)

Content and Time: (1) Pre-school children's class (4-6 years of age) 3:00-4:00 p.m.  
(2) Lower grade students' class (the 1<sup>st</sup> -3<sup>rd</sup> graders) 4:10-5:10 p.m.  
(3) Higher grade students' class (the 4<sup>th</sup> -6<sup>th</sup> graders) 5:20-6:50p.m.  
(4) Training class (Junior-Senior high school students) 7:00-9:00 p.m.

Capacity / Cost: (1) 8 children / 9,000 yen (2) 10 students / 9,000 yen  
(3) 10 students / 12,000 yen (4) 10 students / 16,000 yen

Application: Fill in the designated application form and fax or bring it by June 25<sup>th</sup>.

The form can be downloaded also from our homepage.

Inquiries: Ashiya Park Tennis Court (Phone: 0797-34-8886/Fax: 0797-34-8884)

(HP <http://www.ashiya-koentennis.com>)



### -Ashiya Citizen's "Cheers for VISSEL KOBE ! Day" - Invitation to Soccer Game for Ashiya Citizens

Date and Place: July 8<sup>th</sup> (Sat) NOEVIR STADIUM KOBE (Free seats in the back)

Kick off time: 7:00 p.m.

Content: VISSEL KOBE soccer game against VEGALTA SENDAI

Content and Capacity: Invitation for 500 Ashiya residents (selected by lottery)

Application: Send a double postcard with (1) number of applicants (up to 5 citizens for one postcard), (2) postal code, name and address, age and phone number of all participants and (3) a return-address on the reply card to the address indicated below by June 19 (Mon).

Mailing Address: "VISSEL KOBE *Ashiya-shimin O-en Day*"

1-2-1 Misaki-cho, Hyogo-ku, Kobe 652-0855

\* Lottery result will be notified by a week prior to the day of the game.

Inquiries: VISSEL KOBE Ticket Center

(Phone: 078-651-1222; 10:00-17:30) (Closed on Sat, Sun and holiday)

### Kids' Yachting Experience



Date: June 17<sup>th</sup> (Sat), 18<sup>th</sup> (Sun), 24<sup>th</sup> (Sat) and 25<sup>th</sup> (Sun)

Time: 10:00 a.m. - 4:00 p.m.

Place: Hyogo Prefectural Ashiya Marine Center

Eligibility and Capacity: The 3<sup>rd</sup> -5<sup>th</sup> grade students of elementary school  
(30 students for each day; reservation necessary)

Cost: 5,000 yen for a student (2,000 yen for a brother or sister) / 500 yen for a guardian.  
(Including insurance fee)

Application/Inquiries: Apply to B&G Hyogo Junior Ocean Club by June 11(Sun)

(<http://bghyogo.web.fc2.com/taikenkai.html>)

**The 42<sup>nd</sup> Kami-Miyagawa One Coin Theater**  
**I want to be moved like that once more !**

Date and Time: June 17<sup>th</sup> (Sat) (1) 10:00 a.m.-0:08 p.m. (2) 1:30-3:43 p.m.

Place: Hall, 3F Kami-Miyagawa Cultural Center

The hall opens 30 minutes before each screening.

Films to be screened:

(1) Lady Hamilton (UK 1941, Black/White; 128 min.)

☆ Director: Alexander Korda

☆ Starring: Vivien Reigh / Laurence Olivier



From "Lady Hamilton"

(2) The Red Shoes (UK 1948, 133 min.)

☆ Director: Michael Powell/Emeric Pressburger

☆ Starring: Moira Shearer/Anton Walbrook



From "The Red Shoes"

Capacity: 150 people for each screening

Cost: 500 yen per person for each screening

(Junior high school students or over;

free for elementary school students or younger)

- Only one coin for one film

- Please understand there may be admission restriction in case the hall is full.

Inquiries: Kami-Miyagawa Cultural Center (Phone: 0797-22-9229)

### Welfare Bazaar / Accepting Donations

Date and Time: June 24<sup>th</sup> (Sat) 10:00 a.m.- 1:30 p.m.

Accepting: Clothes, food, daily necessities, etc. Until the day before the bazaar.

Place and Inquiries: Ohsawa at Ashiya Midori Welfare Workshop (Phone: 0797-31-4001)

### Let's sing together in the Art Museum !

Date and Time: June 16<sup>th</sup> (Fri) 1:30-3:00 p.m.

Place: Lecture room at Ashiya City Museum of Art and History

Content: Enjoy singing merrily together.

Participating Fee: 500 yen (including admission)

\* Please bring the songbook with you (*Aishou Meikashu*, 愛唱歌集)

Inquiries: Junko Kato from I LOVE ASHIYA (Phone: 090-4296-1790)



### Badminton Experience

Date and Time: June 7<sup>th</sup> (Wed) 9:00 a.m.-Noon

Place: Gymnasium and Youth Center

Eligibility: Women, 18 years or older, beginners and experienced

Cost and what to bring: 500 yen Indoor shoes Rental racket available

Application and Inquiries: Matsuoka (Phone: 090-2016-5522)



**Gender-Equality Week Memorial Event**  
**Movie: "Double Shift" / Som man bäddar (Japanese Subtitled)**  
 (Japanese Title: 「ダブルシフトパパの子育て奮闘記」)

June 23<sup>rd</sup>–29<sup>th</sup> every year is "Gender-Equality week", which aims to deepen understanding the purpose and fundamental ideas of "The Fundamental Law for Gender-Equality Society".

- ☆ Director: Maria Essen
- ☆ Starring: Eric Ericson / Lisa Werlinder  
 (2005, Sweden; Runtime: 89 minutes)



Date and Time: June 24<sup>th</sup> (Sat) 14:30–  
 Place: Luna Hall (The hall opens at 14:00)  
 Capacity: 600 (Numbered ticket required)  
 Child care: 20 pre-school children, 2 years or older (300 yen/child)  
 (Reservation necessary) (first-come- first-served basis)  
 Application: There are 3 ways to apply; choose one.

- (1) Send a double postcard with the name and address of all applicants (up to 2 for a postcard), phone number and name and age of your child if you want child care to the address below by June 19<sup>th</sup> (Mon)
- (2) From QR code carried on the webpage of Gender-equality Center
- (3) Come directly to the window of Gender-equality Center

**Mailing Address and Inquiries:** Gender Equality Center  
 (5–8 Kinmitsu-cho 659–0065; Phone: 0797–38–2023)

**Citizen' s Trekking (Intermediate course)**

Date and Time: June 11<sup>th</sup> (Sun) 8:20 a.m.–3:00 p.m.  
 Meeting: 8:20 a.m. In front of ticket gate at JR Ashiya Station  
 Course: JR Ashiya station → JR Sannomiya Station → Shintetsu Tanigami Station  
 → Shintetsu Oh-ike → Jigokudani starting point for climbing → Nishione  
 divergence → Suishouyama → Somadani touge → Nagamine-yama →  
 Hankyu Rokko Station (Dissolution)  
 Fee: 400 yen (Transpotation expenses not included)  
 What to bring: Lunch, Water bottle, Rainwear, etc.  
 Inquiries: Hirai from Ashiya Mountaineering Club (Phone/Fax: 0797–32–6415)



**Fresh Organically Grown Vegetables Fair from Tamba**

Date/Time: June 7<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup> and 28<sup>th</sup> (Wed) 10:00 a.m.–1:00 p.m.  
 Place and Inquiries: Yamamoto of Work Home Tsutsuji (Phone: 0797–22–7044)



## Garden City Ashiya

### A Photo Exhibition on "Flower-Growing Activities in Schools and Kindergartens"

(Held May 15-31)

Schools and kindergartens filled with spring flowers were shown in the pictures.

In "Flower-growing Activities in Schools and Kindergartens", students and children cultivate love for life and fertile sensibility through the experiences of joy for flowering and pleasure for vegetable harvest.



### Old photos and Materials of YODOKO GUEST HOUSE Wanted!

National Important Cultural Property YODOKO GUEST HOUSE, The Former residence of the Yamamura family Designed by Frank Lloyd Wright, is closed due to repairs until 2018. The city is looking for old photos before 1974 and related materials. If you have, please inquire by phone.

Inquiries: Lifelong Education Section (Phone: 38-2115)

〒659-8501 Address unnecessary



PUBLISHED BY

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center

7-1 Kaiyo-cho Ashiya  
Phone : 0797-25-0511

Fax : 0797-25-0512